



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/216
16 November 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТАМОЖЕННЫМ ВОПРОСАМ,
СВЯЗАННЫМ С ТРАНСПОРТОМ, О РАБОТЕ ЕЕ
СТО ВОСЬМОЙ СЕССИИ
(11-15 октября 2004 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участники	1 - 4
Утверждение повестки дня.....	5
Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций, представляющая интерес для Рабочей группы.....	6
Деятельность других организаций, представляющая интерес для Рабочей группы.....	7 - 12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года ("Конвенция о согласовании").....	13 - 19
Таможенные конвенции о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года)	20 - 22
Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года).....	23 - 77
Предотвращение злоупотребления системами таможенного транзита в целях контрабанды	78
Программа работы на 2005-2009 годы	79 - 80
Прочие вопросы.....	81 - 83
Утверждение доклада.....	84

* * *

Приложение 1: Конвенция МДП 1975 года - Предложение о поправке, согласованное Рабочей группой 15 октября 2004 года

Приложение 2: Конвенция МДП 1975 года - Комментарии, принятые Рабочей группой

* * *

ДОКЛАД

УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа провела свою сто восьмую сессию 11-15 октября 2004 года в Женеве.
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Азербайджана, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Латвии, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии. Присутствовали также представители Европейского сообщества (ЕС).
3. Была представлена Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД).
4. Из неправительственных организаций были представлены: Международное бюро по контейнерам (МБК), Международная организация по стандартизации (ИСО), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Международный туристский альянс/Международная автомобильная федерация (МТА/ФИА) и Координационный комитет по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП).

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: TRANS/WP.30/215

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/215, пункт 1

5. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (TRANS/WP.30/215).

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Документация: TRANS/SC.2/2004/7; TRANS/SC.2/2004/8/Add.2

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/215, пункт 2

6. Рабочая группа приняла к сведению представленную секретариатом информацию, касающуюся изменений в области облегчения пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок. В этой связи был принят к сведению документ TRANS/SC.2/2004/7, содержащий информацию о подготовке международной конференции по облегчению пересечения границ железнодорожным транспортом, которая должна состояться в начале 2006 года и в рамках которой решено разработать новое приложение к так называемой "Конвенции о согласовании", касающееся пересечения границ железнодорожным транспортом. Кроме того, был принят к сведению документ TRANS/SC.2/2004/8/Add.2, содержащий общий обзор результатов наблюдения за трудностями, возникающими при пересечении границ на отдельных международных пограничных железнодорожных станциях. Рабочая группа будет проинформирована о дальнейших изменениях в этой области на ее последующих сессиях. Эти документы можно загрузить со следующего вебсайта: <http://www.unece.org/trans/main/sc2/sc22004.html>.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Документация: TRANS/WP.30/2004/19; неофициальный документ № 4 (2004 год); проект записки секретариата Всемирной таможенной организации (ВТО) о надежной и эффективной транзитной системе

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/215, пункт 3

7. Представитель Европейской комиссии проинформировал Рабочую группу по вопросам, касающимся деятельности Рабочей группы и связанным с назначением новой комиссии для Европейского союза, которая, как ожидается, начнет свою работу 1 ноября 2004 года. Ввиду расширения членского состава Европейского союза эта новая комиссия будет состоять из 25 комиссаров. Была использована возможность внести изменения в более низкие эшелоны Европейской комиссии, включая Директорат по налогам и делам таможенного союза. Вакантная должность Директора по таможенной политике объявлена, однако преемник пока еще не назначен. Кроме того, было реорганизовано подразделение, отвечающее за вопросы транзита и МДП. Рабочая группа также приняла к сведению информацию, касающуюся применения компьютеризированной системы транзита (НКСТ) Сообщества. На следующем этапе создания НКСТ будет внедрена система управления гарантиями. Этот этап будет завершен в семи странах - членах ЕС, а также в Швейцарии к 31 декабря 2004 года, и, как ожидается, данная система будет полностью введена в действие в рамках системы транзита Сообщества и общей

транзитной системы к 30 сентября 2005 года. Последний этап первоначального проекта НКСТ, предусматривающий введение процедур запроса, будет завершен во всех соответствующих странах к 31 декабря 2005 года. В связи с включением процедуры МДП в НКСТ в настоящее время ведется аналитическая работа и ожидается, что будет проведено экспериментальное обследование с участием некоторых государств-членов.

8. Рабочая группа также приняла к сведению представленную Всемирной таможенной организацией (ВТО) информацию о деятельности этой организации. Что касается вопроса о безопасности цепочки поставок, то Совет ВТО на своих сессиях в июне 2004 года принял новую резолюцию по безопасности и упрощению процедур. Эта последняя резолюция предусматривает создание стратегической группы высокого уровня, в состав которой войдет необходимое число генеральных директоров по таможенным вопросам, и обеспечит руководство и рекомендации членам ВТО в деле создания международной системы безопасности и упрощения процедур. Что касается Таможенной конвенции о контейнерах 1972 года, то седьмое совещание Административного комитета Таможенной конвенции о контейнерах 1972 года состоится в ВТО в Брюсселе 10-12 ноября 2004 года. Этот Комитет обсудит предложения, которые в настоящее время рассматриваются Рабочей группой WP.30 (документы TRANS/WP.30/2004/35 и TRANS/WP.30/2004/36), с точки зрения их актуальности для Таможенной конвенции о контейнерах 1972 года. И наконец, что касается Руководства по транзиту, сигнальный печатный экземпляр которого был представлен секретариатом ВТО на сто седьмой сессии Рабочей группы, то в настоящее время ВТО опубликовала его в рамках своего включенного в Компендиум нового руководства для членов организации по созданию надежной и эффективной транзитной системы. Окончательный вариант можно получить через Службу публикаций ВТО (www.wcoomd.org). Рабочая группа приняла к сведению переданную секретариатом информацию о том, что представители секретариатов ЕЭК ООН и ВТО, как планируется, встретятся в связи с проведением сессии Административного комитета Таможенной конвенции о контейнерах для обсуждения, в частности, будущего статуса Руководства ВТО по транзиту и вопроса о возможных путях сотрудничества двух секретариатов по вопросам транзита. Рабочая группа также приняла к сведению представленную МСАТ информацию относительно работы, проводящейся этой организацией по просьбе ВТО, по разработке основных принципов безопасности для автомобильного транспорта. МСАТ как можно скорее проинформирует Рабочую группу об этих основных принципах.

9. Рабочая группа также приняла к сведению переданную представителем Швейцарии информацию о начале дискуссии в рамках Всемирной торговой организации (ВТО) по вопросам, связанным с транспортом и упрощением процедур, на основе решений Канкунского раунда переговоров. Секретариат подтвердил, что он поддерживает контакты с секретариатом ВТО в этой области и предложил свою помощь в вопросах,

представляющих интерес для Рабочей группы, в особенности в связи с переговорами, касающимися статьи 5 Соглашения ГАТТ по транзиту.

10. Рабочая группа приняла к сведению переданный Европейской конференцией министров транспорта (ЕКМТ) документ TRANS/WP.30/2004/19, в котором содержатся результаты обследования по вопросу об устранении препятствий при пересечении границ в ходе международных грузовых перевозок. Этот документ уже был принят к сведению на сто седьмой сессии Рабочей группы, равно как и положенный в его основу документ ЕКМТ СЕМТ/СМ(2004)23, который на прошлой сессии имелся в виде печатного текста. Рабочая группа приняла к сведению данные о чрезмерно длительном времени простоя на границах, которые были переданы в отношении некоторых пограничных переходов, и постановила вернуться к рассмотрению этого вопроса, если информация об этих проблемах будет поступать и в дальнейшем.

11. Рабочая группа приняла к сведению информацию Международной организации по стандартизации (ИСО) о ходе работе Технического комитета 104 ИСО (ISO/TC104) по грузовым контейнерам. ISO/TC104 активно разрабатывает поправки к сериям своих стандартов, на основе которых будут признаны и стандартизированы широко используемые габариты (длина - 45 футов, ширина - 8 футов и высота - 9,5 фута) интермодальных грузовых контейнеров с торцевыми рамами и угловыми фитингами на обеих торцевых поверхностях контейнера и в точках, соответствующих 40-футовому значению. Рабочая группа также приняла к сведению проводящуюся работу по преобразованию спецификации PAS 17712 по механическим пломбам для грузовых контейнеров в полномасштабный стандарт ИСО, включая новое приложение, в котором подробно излагаются процедуры контроля за качеством продукции изготовителей пломб, направленные на обеспечение соответствия изготавливаемых пломб данному стандарту и их надлежащей проверки в процессе изготовления и распространения для недопущения воровства, снятия копий или других видов мошеннического использования печатей и пломб или их номеров. Предполагается, что окончательный стандарт будет опубликован в 2005 году. Кроме того, Рабочая группа приняла к сведению, что в настоящее время ТС104 рассматривает вопрос о конструкции торцевой поверхности двери контейнера для повышения безопасности и затруднения возможности необнаруживаемого проникновения в контейнер. И наконец, достигается существенный прогресс в разработке ряда норм, которые в совокупности обеспечат стандарт на электронные пломбы для грузовых контейнеров.

12. Рабочая группа приняла к сведению информацию Международного бюро по контейнерам относительно его деятельности. В частности, Рабочая группа отметила деятельность МБК в области возможного пересмотра Таможенной конвенции о контейнерах 1972 года, а также в сфере обеспечения безопасности цепочки поставок.

**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ
ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ГРУЗОВ НА ГРАНИЦАХ 1982 ГОДА ("КОНВЕНЦИЯ
О СОГЛАСОВАНИИ")**

Документация: ECE/TRANS/55 (<http://border.unece.org> - Legal Instruments);
TRANS/WP.30/196; TRANS/WP.30/AC.3/10; TRANS/WP.30/AC.3/8;
TRANS/WP.30/AC.3/2004/1; TRANS/WP.30/AC.3/2003/1; TRANS/WP.30/2004/22;
TRANS/WP.30/2003/20; TRANS/WP.30/2002/19; TRANS/WP.30/2001/16;
TRANS/WP.30/2000/16; TRANS/WP.30/2000/11, неофициальные документы № 19 и 21
(2002 год)

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/215, пункт 4

а) Статус Конвенции

13. Рабочая группа была проинформирована о том, что в настоящее время участниками Конвенции являются 44 Договаривающиеся стороны. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную секретариату Казахстаном, о том, что он присоединился к Конвенции. В этой связи Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций должен направить в ближайшем будущем официальное уведомление о присоединении.

С информацией о статусе Конвенции можно ознакомиться на следующем вебсайте:
<http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty17.asp>.

**б) Подготовка нового приложения, касающегося эффективных процедур
пересечения границ**

14. Рабочая группа отметила, что Европейское сообщество пока не в состоянии принять проект нового приложения 8 к Конвенции, касающегося эффективных процедур пересечения границ в ходе международных перевозок в автомобильном сообщении. Европейское сообщество также не сможет его принять и в феврале 2005 года.

15. Рабочая группа выразила сожаление по поводу сложившейся ситуации и решила в предварительном порядке организовать сессию Административного комитета Конвенции в июне 2005 года в целях окончательного принятия проекта нового приложения 8.

16. Рабочая группа также приняла к сведению документ TRANS/WP.30/2004/27, представленный Европейским сообществом, в котором содержится ряд замечаний по

поводу ошибок или несоответствий, которые были выявлены в связи с рассмотрением проекта нового приложения 8, содержащегося в документе TRANS/WP.30/AC.3/2004/1. Рабочая группа решила принять предложенные изменения для включения их в пересмотренный документ в ожидании информации об уточнениях по пункту 4, которая должна поступить в секретариат от Международной организации законодательной метрологии, а также замечаний по заполнению Международного весового сертификата транспортного средства.

17. Рабочая группа отметила, что ни одна из других присутствующих делегаций не выразила никаких конкретных замечаний по вопросам, содержащимся в проекте нового приложения 8, которые могли бы воспрепятствовать его окончательному принятию этими странами.

с) **Подготовка нового приложения по вопросам, связанным с безопасностью**

18. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную секретариатом, о том, что на данный момент координация между секретариатами ЕЭК ООН и ВТО, которую просила наладить Рабочая группа на своей сто седьмой сессии, находится пока лишь на предварительной стадии в ожидании конкретных руководящих указаний со стороны Стратегической группы высокого уровня по конкретным вопросам, на которых должна сосредоточить свое внимание ВТО. Рабочая группа просила ВТО представить на ее сто девятой сессии конкретную обновленную информацию о развитии ситуации в этом отношении и поручила секретариату продолжить работу по координации с ВТО в связи с возможной разработкой инициатив в этой области.

19. Рабочая группа еще раз подчеркнула важность обеспечения согласования и координации инициатив по этому вопросу. В этой связи Рабочая группа также выразила мнение о том, что односторонние и двусторонние инициативы в этой области должны соответствовать многосторонним инициативам, с тем чтобы не упустить те выгоды от упрощения процедур, которые уже получены.

ТАМОЖЕННЫЕ КОНВЕНЦИИ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ ЧАСТНЫХ ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1954 ГОДА) И ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ, СЛУЖАЩИХ ДЛЯ КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ (1956 ГОДА)

Документация: ECE/TRANS/107/Rev.1; ECE/TRANS/108; (<http://border.unece.org> - Legal Instruments); TRANS/WP.30/2004/21

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/215, пункт 5

а) Статус Конвенций

20. Рабочая группа была проинформирована о том, что по состоянию на 1 июня 2004 года число Договаривающихся сторон Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года), составляло соответственно 77 и 39. Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года). С информацией о статусе Конвенции можно ознакомиться на следующих вебсайтах:

<http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty8.asp>;
<http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty10.asp>.

б) Применение Конвенций

21. Рабочая группа напомнила, что на своей сто седьмой сессии она рассмотрела документ TRANS/WP.30/2004/21, представленный МТА/ФИА и содержащий ряд вопросов, связанных с неурегулированными таможенными претензиями. В этой связи Рабочая группа решила передать ряд проблем на рассмотрение Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций.

22. Рабочая группа приняла к сведению, что до настоящего времени никакого ответа по этому вопросу получено не было, поэтому она решила вернуться к его рассмотрению на своей следующей сессии.

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

Документация: ECE/TRANS/WP.17 и Amend. 1-23; Справочник МДП 2002 года (<http://tir.unece.org>); TRANS/WP.30/AC.2/37: уведомление депозитария C.N.648.2004. TREATIES.1

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/215, пункт 6

a) Статус Конвенции

23. Рабочая группа приняла к сведению, что в соответствии с информацией, представленной МСАТ, число Договаривающихся сторон Конвенции МДП составляет 65 и что она применяется в 55 из них.

24. Полный список Договаривающихся сторон Конвенции, а также список стран, на территории которых могут осуществляться операции МДП, от октября 2004 года прилагаются к докладу Административного комитета МДП о работе его тридцать седьмой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/75, приложение 1). С постоянно обновляемой информацией, касающейся области применения Конвенции МДП, можно ознакомиться на вебсайте МДП ЕЭК ООН: (<http://tir.unece.org>).

25. Рабочая группа приняла к сведению, что на основании уведомления депозитария С.N. 648.2004.TREATIES.1 Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций проинформировал о том, что поправка к пункту 1 статьи 26 Конвенции, принятая Административным комитетом МДП на его тридцать первой сессии в октября 2001 года, вступила в силу 19 сентября 2004 года.

b) Пересмотр Конвенции

i) Осуществление этапов I и II процесса пересмотра МДП и примеры оптимальной практики

Документация: TRANS/WP.30/2004/28

26. Рабочая группа приняла к сведению документ TRANS/WP.30/2004/28, подготовленный секретариатом, в котором содержится обзор осуществления этапа II процесса пересмотра МДП в Договаривающихся сторонах. Ряд делегаций представили дополнительную информацию по этому вопросу в устной форме.

27. В целях обеспечения как можно более транспарентного осуществления Конвенции и поправок к ней Рабочая группа настоятельно призвала все Договаривающиеся стороны проинформировать секретариат в письменном виде о ходе осуществления этой работы в их странах и прежде всего об осуществлении этапа II процесса пересмотра МДП.

28. Рабочая группа приняла к сведению просьбу делегации Турции, высказанную в ходе тридцать шестой сессии Административного комитета МДП (АС.2), рассмотреть вопрос об исключении пояснительной записки к пункту 1 статьи 38 Конвенции относительно

правонарушений, совершенных водителями. Делегация Турции разъяснила, что в последнее время некоторые надежные турецкие операторы были исключены из системы МДП на основании статьи 38 без права обжалования. По мнению делегации Турции, эти исключения не обоснованы и не были бы произведены, если бы пояснительная записка к пункту 1 статьи 38 продолжала оставаться в силе. Представитель Европейского сообщества проинформировал Рабочую группу о том, что в Европейском союзе держатель книжки МДП в подобных случаях всегда имеет право на обжалование.

29. Рабочая группа тщательно обсудила этот вопрос. Некоторые делегации выразили удовлетворение по поводу исключения пояснительной записки к пункту 1 статьи 38, объяснив это тем, что до исключения этой записки таможенные органы не могли исключать из системы МДП оператора, который был уличен в совершении серьезных правонарушений, поскольку в этом случае всегда можно было заявить, что нарушение действующего режима было совершено водителем без ведома держателя книжки МДП. Рабочая группа в целом сочла, что решение о возможном исключении на основании статьи 38 следует принимать в соответствии с национальным законодательством. Делегация Турции отметила, что в таких случаях решение должно основываться на постановлениях суда. Рабочая группа также приняла к сведению заявление делегации Турции о том, что исключение пояснительной записки к пункту 1 статьи 38 не должно приводить к возникновению такой ситуации, когда держатель книжки МДП будет автоматически исключаться во всех случаях выявления серьезных правонарушений, совершенных одним из его водителей. В такой ситуации эти случаи следует рассматривать по существу, в том числе вопрос о причастности водителей, а решение следует принимать по результатам такого рассмотрения, причем это необязательно должно приводить к исключению держателя книжки МДП.

30. Отметив этот аспект, Рабочая группа признала, что было бы целесообразным разработать некоторые руководящие принципы, касающиеся применения статьи 38, в целях унификации порядка применения этой статьи на национальном уровне. В этой связи Рабочая группа приняла к сведению исследование ИСМДП, посвященное применению приложения 9 к Конвенции. В этих условиях ИСМДП решил рассмотреть вопрос исключений на основе как приложения 9, так и статьи 38 и разработать некоторые руководящие принципы, определяющие унифицированный подход к вопросу исключений, а делегации Турции было предложено представить свои замечания для рассмотрения ИСМДП и Рабочей группой.

31. Делегация Турции отметила, что до подготовки таких руководящих принципов Договаривающимся сторонам следует рекомендовать отменять принятые решения на основании статьи 38.

32. МСАТ выразил мнение о том, что статья 38 имеет весьма важное значение для применения Конвенции МДП.

ii) **Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП**

Документация: TRANS/WP.30/212; TRANS/WP.30/210; TRANS/WP.30/208; TRANS/WP.30/206; TRANS/WP.30/204; TRANS/WP.30/202; TRANS/WP.30/200; TRANS/WP.30/198; TRANS/WP.30/196; TRANS/WP.30/194; TRANS/WP.30/192

33. Рабочая группа напомнила, что на своей девяносто шестой сессии она решила приступить к работе по этапу III процесса пересмотра МДП, который должен охватывать изучение следующих вопросов (TRANS/WP.30/192, пункт 33):

- пересмотр книжки МДП, в том числе включение в нее дополнительных элементов данных (идентификационного номера, кода ГС, стоимости грузов и т.д.);
- увеличение числа мест погрузки и разгрузки под таможенными печатями и пломбами;
- использование новых технологий в операциях МДП, в том числе в целях сокращения задержек при уведомлении о неоформлении;
- пересмотр книжки МДП.

34. Рабочая группа рассмотрела подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/29, касающийся включения в основной текст Конвенции положений рекомендации об использовании идентификационного номера уполномоченного держателя.

35. Рабочая группа сочла, что крайне важно обеспечить, чтобы включение в Конвенцию идентификационного номера основывалось на согласованной системе нумерации в отношении как напечатанных, так и рассчитанных номеров. Рабочая группа приветствовала тот факт, что МСАТ в его системах удалось прийти к использованию, в соответствии с рекомендацией, единого формата идентификационного номера, состоящего из буквенно-цифрового кода: AAA/BBB/XX...X. В результате этого Рабочая группа сочла, что следует использовать данный формат, и поручила секретариату подготовить к своей следующей сессии документ, содержащий предложение,

соответствующее этому формату. Рабочая группа отметила, что если предложение, основанное на этом формате, будет принято, то это будет означать, что те таможенные органы, которые еще не представляют данные об идентификационном номере в предлагаемом формате, обязаны будут в дальнейшем делать это. Кроме того, секретариату также необходимо будет изменить свои системы, выделив при этом необходимые ресурсы, которые потребуются в связи с такими изменениями.

36. Рабочая группа также поручила секретариату рассмотреть вопрос о присвоении держателю идентификационного номера, который не мог бы использоваться вновь, с целью согласования этой системы с практическими процедурами, применяемыми на национальном уровне.

37. Рабочая группа также рассмотрела подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/30, содержащий предложение по рекомендации о включении кода ГС в грузовой манифест.

38. Рабочая группа напомнила, что, как она сочла на своей сто седьмой сессии, было бы полезным рекомендовать включить код ГС в описание грузов в книжке МДП. Рабочая группа в целом подтвердила это мнение, особенно с учетом соображений безопасности и компьютеризации цепочки поставок, в связи с чем использование кода ГС представляется неизбежным. Тем не менее Рабочая группа признала, что ряд вопросов потребуют дальнейшего уточнения и обсуждения, прежде чем можно будет рекомендовать приступить к рассмотрению вопроса о принятии проекта рекомендации. К их числу будут относиться такие вопросы, как обработка сборных грузов, точность указываемых кодов ГС, возможности проверки кодов ГС таможенными органами в месте отправления, расхождения между текстовыми описаниями и кодами ГС, ответственность держателя за указание кода ГС и т.д. Был также поставлен вопрос о том, что не все Договаривающиеся стороны Конвенции МДП обязательно являются Договаривающимися сторонами Конвенции о коде ГС. Был также затронут вопрос о целесообразности включения рекомендации при наличии сомнений в том, что держатели книжек МДП будут указывать код ГС. В этом контексте Рабочая группа была проинформирована одной делегацией о том, что, как уже сейчас представляется, держатели книжек МДП во все большем числе случаев указывают код ГС под описанием грузов в грузовом манифесте книжки МДП. Рабочая группа также приняла к сведению представленную Европейским сообществом информацию о том, что в контексте НКСТ требуется обязательно указывать код ГС в случае чувствительных грузов и в тех случаях, когда транзитной операции предшествует составление экспортной декларации. МСАТ указал, что в связи с предлагаемой рекомендацией некоторые требующиеся изменения должны включать оговорку в отношении ошибок и что пропуски или ошибки не должны влечь за собой

ответственности держателя книжки МДП. Некоторые делегации высказались в поддержку принятия проекта рекомендаций.

39. В соответствии с предложением Рабочей группы Европейское сообщество вызвалось подготовить к следующей сессии Рабочей группы документ, посвященный некоторым из вопросов, требующих рассмотрения, и содержащий дополнительную информацию о том, каким образом код ГС применяется в транзитной системе Сообщества и в общей транзитной системе.

40. Делегация Российской Федерации предложила Договаривающимся сторонам передать свои замечания по тексту проекта рекомендации и на следующей сессии WP.30 обсудить его по существу в соответствии с решением, принятым на сто седьмой сессии.

- Использование новых технологий

41. Рабочая группа приняла к сведению прогресс в работе неофициальной специальной группы экспертов по концептуальным и техническим аспектам компьютеризации процедуры МДП (называемой далее "группой экспертов"), достигнутый на ее пятой сессии, которая состоялась 28 и 29 июня 2004 года в Варшаве по приглашению таможенных органов Польши и при поддержке польского гарантийного объединения ZMPD. Рабочая группа одобрила краткий доклад о работе этого совещания, содержащийся в документе ExG/COMP/2004/18. В этой связи Рабочая группа рассмотрела поставленный группой экспертов вопрос о том, следует ли подумать о разработке новой конвенции - так называемой конвенции "eTIR" - в связи с компьютеризацией процедуры МДП с целью создания четкого и целенаправленного правового инструмента для компьютеризированной транзитной процедуры, вместо того чтобы идти по пути изменения существующей Конвенции. Рабочая группа сочла, что пока преждевременно принимать какие-либо решения по этому вопросу и что необходимо вначале тщательно проанализировать такую работу. Вместе с тем Рабочая группа решила, что на раннем этапе было бы полезным изучить возможные варианты в этой связи, и поручила секретариату подготовить к ее сессии в июне 2005 года документ с описанием сценариев и последствий, которые возникнут в том случае, если выбор будет сделан в пользу новой так называемой конвенции "eTIR", и в том случае, если выбор будет сделан в пользу внесения поправок в нынешнюю Конвенцию МДП.

42. Рабочая группа также приняла к сведению подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/31, содержащий обзор положения в связи с процессом компьютеризации.

43. Шестая сессия группы экспертов состоится 26 и 27 октября 2004 года в Женеве.

iii) Проект поправок, касающихся включения в Конвенцию концепции региональных организаций экономической интеграции (РОЭИ) и предоставления им права голоса

44. Представитель Европейского сообщества проинформировал Рабочую группу о том, что дискуссию по этому вопросу планируется провести в ближайшем будущем в контексте совещания на высоком уровне с участием Европейского союза и Соединенных Штатов.

45. Представитель Соединенных Штатов заявил, что в соответствии с давно установившейся практикой Соединенные Штаты приветствуют участие в Конвенции всех соответствующих организаций, в особенности Европейского сообщества. Однако предоставление Европейскому сообществу особого статуса означало бы, что оно сможет пользоваться такими же правами, как и государство, включая право участвовать в переговорах на закрытых заседаниях. Это дало бы Европейскому союзу двадцать шесть голосов в рамках Конвенции МДП, поскольку все государства - члены Европейского союза также сохранили бы за собой право выступать на всех совещаниях. Соединенные Штаты не поддерживают идею предоставления Европейскому сообществу этого специального статуса в рамках Конвенции, в частности потому, что абсолютно не ясно, в какой степени отдельные государства - члены Европейского союза делегировали Европейскому сообществу свои национальные правомочия по Конвенции МДП. Европейское сообщество должно доказать, что его государства-члены действительно i) передали свои правомочия в этом вопросе Европейскому сообществу и что ввиду такой передачи ii) его государства-члены сами не могут адекватно представлять свои интересы. Соединенные Штаты не считают, что отказ в предоставлении Европейскому сообществу прав голоса уменьшит его способность активно участвовать в применении Конвенции МДП.

46. Представитель Европейского сообщества заявил, что в настоящее время с учетом предложений о поправках Европейское сообщество не может располагать 26 голосами и что, очевидно, существует необходимость в дальнейшем прояснения этого вопроса на основе замечаний Соединенных Штатов, и предложил рассмотреть этот вопрос на совещании на высоком уровне с участием обеих сторон.

47. Представитель Турции проинформировал участников о том, что он не может сообщить о каких-либо новых изменениях в связи с этим вопросом, поскольку никаких контактов по этому вопросу с Европейским сообществом не было.

48. Представитель Российской Федерации поддержал мнения, выраженные Соединенными Штатами и Турцией.

49. Рабочая группа будет проинформирована о ходе работы по этому вопросу на одной из ее будущих сессий.

iv) **Предложения по поправкам к Конвенции**

50. Рабочая группа приняла к сведению доклад о работе первой сессии Специальной группы экспертов по этапу III процесса пересмотра МДП (Женева, 30 и 31 августа 2004 года), содержащийся в документе TRANS/WP.30/2004/32, подготовленном секретариатом. Рабочая группа отметила, что в соответствии с возложенным на нее мандатом Специальная группа экспертов рассмотрела ряд вопросов технического характера и рекомендовала предложить Исполнительному совету МДП обсудить эти вопросы более подробно до их представления на одобрение Административному комитету МДП. Кроме того, Специальная группа экспертов определила ряд вопросов, которые носят стратегический характер, и рекомендовала рассмотреть эти вопросы более подробно в ходе второй сессии Специальной группы экспертов, которая должна быть созвана в ноябре 2004 года.

51. Рабочая группа выразила мнение о том, что в связи с отсутствием доклада о работе сессии Специальной группы экспертов на всех официальных языках она может только выразить общее согласие с рекомендациями, содержащимися в указанном докладе. Кроме того, Рабочая группа решила, что второе совещание Специальной группы экспертов состоится 15 и 16 ноября 2004 года в Женеве.

52. Рабочая группа приветствовала доклад МСАТ об организации и функционировании гарантийной системы МДП, представленный МСАТ по просьбе Специальной группы экспертов, высказанной в ходе ее сессии. С этим докладом на всех трех официальных языках ЕЭК ООН можно ознакомиться на следующем вебсайте:

<http://www.unece.org/trans/bcf/wp30/wp30-reports.htm>.

53. Последовавшее обсуждение этого доклада в форме вопросов и ответов было сосредоточено главным образом на следующих аспектах:

a) Допуск к системе гарантий МДП и квота держателя книжки МДП

Для того чтобы тот или иной оператор был допущен к системе использования книжек МДП, он должен представить, в соответствии с требованиями гарантийной системы МДП, доказательства своего надежного финансового положения. Такие гарантии могут быть представлены либо в форме банковской гарантии или гарантийного письма, выданного страховой компанией, действующей в качестве финансового учреждения, либо в форме депозита наличными. В соответствии с правилами МСАТ, минимальная гарантия составляет до 5 000 долл. США, однако она может быть установлена по требованию национальных объединений на уровне до 50 000 долл. США. Несколько гарантийных объединений подтвердили, что требование о представлении гарантии помогло им перекрыть доступ к системе ненадежных операторов.

С учетом суммы требуемой минимальной гарантии и числа держателей книжки МДП, зарегистрированных в МБДМДП, представляется, что общая сумма гарантий, представленных ассоциациями - членами МДП, может составлять 165 000 000. долл. США. Система квот на выдачу книжек МДП держателям книжек МДП была введена в действие МСАТ и его ассоциациями-членами в качестве системы управления рисками. МСАТ рекомендует устанавливать квоты из расчета не более двух книжек МДП на транспортное средство, участвующее в перевозках МДП. Эта рекомендация может быть адаптирована в зависимости от национальной практики и потребностей.

Международные и национальные финансовые учреждения

Финансовая поддержка гарантийной системы МСАТ строится на основе двухъярусной системы:

- i) Международный компонент: на основе глобального договора между МСАТ и компанией "Зюрик Файнэншл Сервисиз" с национальными гарантийными объединениями в качестве бенефициаров. Международный страховой брокер АОН выполняет функцию посредника между МСАТ и компанией "Зюрик". Этим договором предусматривается гарантия/поручительство, предоставляемые МСАТ национальным ассоциациям в порядке финансового обеспечения поручительства, которое предоставляется национальными ассоциациями таможенным органам. Совокупная максимальная сумма страхового покрытия в год составляет 300 000 000 швейцарских франков. Указанным договором предусматривается предоставление

гарантии/поручительства во всех Договаривающихся сторонах, в которых может быть использована процедура МДП.

- ii) Национальный компонент: на основе договоров между национальными гарантийными объединениями и страховыми компаниями/финансовыми учреждениями в целях обеспечения страхового покрытия ответственности держателя перед гарантийной системой, при этом 80% суммы национального страхового покрытия обеспечивается по линии страховой брокерской компании "Дэйвисон", базирующейся в Лондоне, которая в свою очередь проводит систему страхования через лондонскую компанию "Ллойд". В каждом национальном договоре содержатся аналогичные положения, предусматривающие ежегодный совокупный предел страхования от 15 000 000 до 20 000 000 швейцарских франков в год в расчете на один договор.

Эта двухъярусная система была создана а) в результате трудностей с использованием прежней системы страхования (ПФА) в части взыскания сумм, подлежащих выплате по претензиям, на национальном уровне и б) в целях укрепления гарантийной системы и распределения риска. На практике компания "Зюрик Файнэншл Сервисиз" может взыскать суммы, выплаченные по претензиям, с национальных страховщиков/финансовых учреждений на уровне, не превышающем сумму, предусмотренную национальным договором страхования. Национальные страховщики/финансовые учреждения могут в свою очередь взыскать соответствующую сумму с держателя книжки МДП в тех случаях, когда этот держатель книжки МДП нарушил правила или проявил халатность.

В случае превышения национального совокупного предела это не повлияет на величину максимального покрытия, предусмотренную глобальным финансовым договором, упомянутым выше. Единственным следствием такой ситуации будет отсутствие взыскания на национальном уровне.

- c) Гарантия/поручительство

МСАТ разъяснил, что гарантийная система приводится в действие в том случае, когда установлен факт задолженности перед таможенной, и если лицо, несущее непосредственную ответственность, каковым является либо лицо, в распоряжении которого находятся грузы, либо лицо, передавшее грузы в систему сбыта в обход соответствующих таможенных процедур, или автор таможенной декларации - обычно держатель книжки МДП - не выплачивает сумму, указанную в таможенном требовании. По заявлению МСАТ, гарантия, обеспечиваемая гарантийной системой

МСАТ, представляет собой поручительство. МСАТ полагает, что в качестве поручителя гарантийная система МСАТ обладает теми же правами, что и задолжник перед таможенной, а также собственными правами, вытекающими из гарантийного соглашения между данным таможенным органом и национальным гарантийным объединением. По мнению МСАТ, гарантийное объединение в соответствии со статьей 1q к Конвенции, содолжником не является. Рабочая группа выразила мнение о том, что обязательство объединения давать гарантию/поручительство определяется в Конвенции, и в этих условиях ответственность данного объединения следует рассматривать также с учетом пункта 1 статьи 8 Конвенции. МСАТ выразил мнение, что в соответствии с национальным законодательством допускается возможность ведения переговоров по группам требований МДП. Рабочая группа предложила МСАТ представить официальный документ к ее сто девятой сессии с указанием того, каким образом МСАТ понимает вопрос гарантии/поручительства. Договаривающимся сторонам Конвенции также было предложено представить в секретариат свою точку зрения, которая у них может быть по этому вопросу. В этой связи было также выражено мнение о том, что следует проанализировать правильность высказанного МСАТ мнения по поводу возникновения задолженности и, в частности, обязательств держателя книжки МДП и таможенных органов в трактовке МСАТ.

d) Урегулирование требований/выплаты по требованиям и соответствующие статистические данные

Процедура урегулирования требований и соответствующих выплат, изложенная МСАТ, свидетельствует о том, что решение, касающееся выплаты, надлежит принимать не гарантийному объединению, а, в конечном итоге, международным страховщикам/финансовым учреждениям и МСАТ. Гарантийные объединения выразили мнение, что они не в состоянии взять на себя ответственность, вытекающую из Конвенции, без соответствующего финансового обеспечения со стороны гарантийной системы и что, таким образом, урегулирование всех требований производится - и это вполне естественно - в централизованном порядке МСАТ. Рабочая группа выразила сомнение по поводу того, что эта процедура соответствует положениям Конвенции, и отметила, что ее следует изучить, с тем чтобы либо привести практику в соответствие с Конвенцией, либо Конвенцию с практикой. В этой связи было также предложено изучить вопрос о том, каким образом работают другие аналогичные конвенции, обеспечивающие гарантию. Участники просили МСАТ сообщить, в скольких случаях выплаты были произведены в сроки, предусмотренные Конвенцией. Некоторые делегации просили МСАТ представить подробную информацию, касающуюся цены на книжки МДП и

цены на страховое покрытие в расчете на книжку МДП и другие финансовые данные, которые, как считается, имеют отношение к этому вопросу. Одна из Договаривающихся сторон выразила мнение, что такие данные не имеют отношения к этому вопросу, и не поддержала предложение о том, чтобы просить МСАТ представить такие данные. Когда МСАТ был задан непосредственный вопрос о том, сможет ли он представить информацию, запрошенную на сто восьмой сессии Рабочей группы, он сообщил, что сможет представить ту информацию, которая определена в Соглашении между ЕЭК ООН и МСАТ. Когда его спросили об опыте, накопленном в результате работы системы до 1995 года, по сравнению с нынешней системой, МСАТ выразил мнение о том, что опыт работы системы гарантий МСАТ позволил извлечь множество уроков и что управление этой системой было укреплено таким образом, что в настоящее время она является во всех отношениях надежной и крепкой. Что касается урегулирования требований, имеющих отношение к прежнему страховому пулу, то МСАТ подтвердил, что гарантийная система МСАТ сможет удовлетворить все обоснованные требования.

54. Рабочая группа рассмотрела документ TRANS/WP.30/2004/33, подготовленный секретариатом, в котором содержатся три альтернативных предложения или вариант включения новой пояснительной записки к статье 6.2-бис. Рабочая группа напомнила о своем решении, принятом на ее сто седьмой сессии, снова рассмотреть этот вопрос на нынешней сессии. Она также приняла к сведению рекомендацию своей Специальной группы экспертов по этапу III процесса пересмотра МДП о том, чтобы отнести этот вопрос к категории стратегических и рассмотреть его вместе с другими стратегическими предложениями по поправкам.

55. Рабочая группа сочла, что преждевременно принимать пояснительную записку к статье 6.2-бис до ее рассмотрения вместе с другими вопросами, связанными с пересмотром. Поэтому Рабочая группа решила отложить обсуждение этого вопроса и, кроме того, просить Специальную группу экспертов принять его во внимание на своей будущей сессии.

56. Делегация Российской Федерации считала необходимым рассмотреть пояснительную записку к статье 6.2 по существу на данной сессии, что соответствует решению, принятому Рабочей группой на ее сто седьмой сессии. В связи с этим делегация Российской Федерации поддержала редакцию пояснительной записки, изложенной в пункте 2 а) документа TRANS/WP.30/2004/33. Делегация сочла выбранный путь рассмотрения данного вопроса неэффективным и приводящим к затягиванию принятия решений, которые важны для будущего системы МДП.

c) **Применение Конвенции**

i) **Функции и роль ИСМДП, секретариата МДП и МСАТ**

57. Рабочая группа рассмотрела документ TRANS/WP.30/2004/34, подготовленный секретариатом, в котором содержится пересмотренное предложение, касающееся описания роли и ответственности национальных гарантийных объединений, международной организации, ИСМДП и секретариата МСАТ, которое должно быть включено в пункт 1.9 введения к Справочнику МДП.

58. Рабочая группа приняла указанный текст с двумя изменениями, предложенными МСАТ по пунктам 1.9.4 и 1.9.5, и с исключением в вариантах на английском и французском языках ссылок на текст на русском языке.

ii) **Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR МСАТ**

59. Рабочая группа с удовлетворением приняла к сведению документ, представленный МСАТ по просьбе Рабочей группы, по вопросу о расширении функциональных возможностей системы CUTEWise, которая используется МСАТ. В настоящее время задержка с передачей данных составляет 24 часа, однако МСАТ приступил к разработке проекта, который обеспечит функционирование этой системы в реальном масштабе времени.

60. Рабочая группа выразила мнение о том, что система CUTEWise весьма полезна для таможенных органов в их работе по осуществлению контроля. Рабочая группа просила МСАТ выяснить вопрос о том, можно ли включить в базу данных CUTEWise данные о возврате книжек МДП их держателем в ассоциацию и данные об их возврате в МСАТ. МСАТ согласился изучить возможность включения таких данных. Рабочая группа также выразила мнение о том, что для таможенных органов было бы полезным получать больше информации о связи между отсутствующими данными, касающимися прекращения операций с применением книжек МДП, и случаями мошенничества. МСАТ проинформировал, что он приступил к внутренней работе по выяснению этого вопроса и что он соответствующим образом проинформирует Рабочую группу о ходе этой работы.

61. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную МСАТ о функционировании системы SAFETIR МСАТ. МСАТ получает сообщения SAFETIR по 89% всех прекращенных операций МДП со средней задержкой в 9 дней, что является определенным улучшением по сравнению с предыдущими сообщениями. Что касается запросов по уточнению данных, направляемых таможенным органам с целью проверки

факта прекращения операций с применением книжки МДП, то за период с 1 января по 31 августа 2004 года МСАТ направил 9 446 запросов по уточнению данных и получил ответы на 65% своих запросов со средней задержкой в 28 дней. Рабочая группа призвала все Договаривающиеся стороны вести активную работу по улучшению системы передачи данных в соответствии с рекомендацией от 20 октября 1995 года для совершенствования системы управления режимом МДП в целях снижения рисков.

62. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную, соответственно, делегациями Франции и Германии, о том, что система CUTEWise установлена во всех таможнях. Что касается Германии, то с 1 ноября 2004 года данные, содержащиеся в системе SAFETIR, будут направляться таможенными органами гарантийным объединениям в режиме онлайн.

iii) Урегулирование требований об уплате

63. Рабочая группа заслушала информацию МСАТ в отношении следующих данных:

- Уведомления/предварительные уведомления, поступившие в период с 1 января 2004 года по 31 августа 2004 года: 5 943.
- Неурегулированные требования об уплате:
 - 31 августа 2004 года: 8 059.
- Урегулирование претензий в 2004 году:
 - 886 претензий урегулированы посредством оплаты;
 - 152 претензии урегулированы в административном порядке или на основании судебных решений без уплаты.

iv) Предложения по поправкам, касающимся технических положений

64. Рабочая группа рассмотрела подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/26, содержащий пересмотренное предложение о внесении поправок в приложение 2 и приложение 7 к Конвенции, с тем чтобы разрешить применение тросов с волоконно-оптической защитой.

65. Рабочая группа приняла несколько измененный текст, содержащийся в приложении 1 к настоящему докладу, и решила передать его Административному комитету для принятия на его тридцать седьмой сессии в октябре 2004 года.
66. Рабочая группа также рассмотрела подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/35, содержащий предложение по комментарию к статье 22 Конвенции, касающемуся технических требований к таможенным печатям и пломбам.
67. Рабочая группа приняла измененный текст, содержащийся в приложении 2 к настоящему докладу, и решила передать его Административному комитету для утверждения на его тридцать восьмой сессии в феврале 2005 года. Она также решила добавить комментарий к статьям 19 и 22 Конвенции.
68. Рабочая группа приняла к сведению подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/36, содержащий разработанное Соединенными Штатами предложение по новому комментарию к статье 2 приложения к Конвенции, касающемуся расположения пломб.
69. Принимая во внимание, что это предложение имелось лишь на английском языке, не было представлено заблаговременно до начала сессии и не содержало необходимых технических иллюстраций, Рабочая группа решила перенести обсуждение этого вопроса на свою следующую сессию.

v) **СИТЕС**

70. Рабочая группа рассмотрела предложение, содержащееся в докладе о работе ее сто шестой сессии (TRANS/WP.30/214, пункт 57), относительно нового комментария к статье 47 Конвенции, касающегося документации, требующейся на основании других международных конвенций, и контроля в рамках Конвенции МДП.
71. Рабочая группа приняла к сведению, что в случае Конвенции СИТЕС конкретным рассматриваемым документом является разрешение СИТЕС, в котором содержится как индивидуальный номер документа, так и описание груза. Рабочая группа также отметила, что информация, которая должна представляться в контексте проекта комментария, должна указываться в графе 8 грузового манифеста и отрывных листков.
72. Рабочая группа приняла текст, содержащийся в приложении 2 к настоящему докладу, и решила передать его Административному комитету для утверждения на его тридцать восьмой сессии в феврале 2005 года. Делегация Турции отметила, что она не

может поддержать принятие комментария, в последнем предложении которого говорится о включении ссылки в книжку МДП.

vi) Справочник МДП

73. Справочник МДП содержит текст Конвенции и приложений к ней, включая поправки к Конвенции, в том числе поправки, принятые на этапе II процесса пересмотра МДП, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой, Административным комитетом и ИСМДП.

74. Рабочая группа приняла к сведению, что последний вариант Справочника МДП на английском, русском и французском языках можно просмотреть и загрузить с вебсайта МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>). Варианты Справочника МДП в твердом переплете имеются на английском, арабском, итальянском, китайском, русском и французском языках. Ограниченное число экземпляров Справочника можно бесплатно получить в секретариате.

75. Обновленные варианты Справочника МДП на английском, испанском, русском и французском языках, а также на немецком языке, в которых учтены последние поправки, внесенные в Конвенцию, планируется подготовить к январю 2005 года. Секретариат планирует обновить варианты Справочника МДП на английском, русском и французском языках в 2005 году. В дальнейшем по возможности в кратчайшие сроки будут обновлены варианты на арабском и китайском языках.

vii) Прочие вопросы

76. Рабочая группа приняла к сведению вопрос, поднятый Европейским сообществом в связи с выявлением ряда случаев, когда на внешних границах Европейского союза предъявлялись книжки МДП без указания на лицевой стороне обложки книжки МДП срока действия. Европейское сообщество задало вопрос о том, как следует рассматривать такие книжки.

77. После углубленного обсуждения этого вопроса Рабочая группа решила просить ИСМДП рассмотреть его. Председатель ИСМДП подтвердил, что Совет уже принял решение более подробно рассмотреть этот вопрос.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ СИСТЕМАМИ ТАМОЖЕННОГО ТРАНЗИТА В ЦЕЛЯХ КОНТРАБАНДЫ

78. Делегации не представили никакой новой информации по этому вопросу.

ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2005-2009 ГОДЫ

79. Рабочая группа приняла к сведению программу работы на 2005-2009 годы, а также подготовленные Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) документы TRANS/2004/18 и TRANS/2004/19, в которых изложены стратегические цели, принятые Комитетом.

80. Рабочая группа сочла, что было бы полезным более тщательно рассмотреть программу работы с учетом стратегических целей КВТ, уделив более пристальное внимание формулированию ожидаемых результатов, ориентированных на достижение конкретных целей и решение конкретных задач. В итоге Рабочая группа предложила делегациям передать в секретариат в письменном виде предложения по улучшению программы работы. Секретариату было поручено подготовить на основе поступивших замечаний пересмотренную программу работы к сто девятой сессии Рабочей группы.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Сроки проведения следующих сессий

81. Рабочая группа решила созвать свою сто девятую сессию в течение недели с 31 января по 4 февраля 2005 года совместно с тридцать восьмой сессией Административного комитета МДП. Крайним сроком представления официальной документации является 15 ноября 2004 года.

82. Сто десятую сессию Рабочей группы в предварительном порядке планируется провести в течение недели с 13 по 17 июня 2005 года совместно с седьмой сессией Административного комитета Конвенции о "согласовании".

б) Ограничение на распространение документов

83. Рабочая группа решила не вводить никаких ограничений на распространение документов.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

84. Рабочая группа решила утвердить доклад о работе своей сто восьмой сессии.

Приложение 1

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)
ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПОПРАВКЕ,**

**согласованное Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным
с транспортом, 15 октября 2004 года**

Заменить первые два подпункта пункта 9 статьи 3 приложения 2 следующим текстом:

- "9. Должны применяться следующие виды крепления:
- a) стальной трос диаметром не менее 3 мм; или
 - b) веревка из пеньки либо сизаля диаметром не менее 8 мм, заключенная в прозрачную нерастягивающуюся пластмассовую оболочку; или
 - c) веревка, состоящая из пучков либо волоконно-оптических нитей внутри скрученного спиралью стального кожуха, заключенного в прозрачную нерастягивающуюся пластмассовую оболочку; или
 - d) веревка, имеющая текстильный корд, обвитый по крайней мере четырьмя стрендами из стальной проволоки, полностью покрывающими сердечник, при условии, что диаметр тросов (без учета прозрачной оболочки, если таковая имеется) будет не менее 3 мм.

Веревки, соответствующие пункту 9 а) или d) настоящей статьи, могут заключаться в прозрачную нерастягивающуюся оболочку из пластмассы".

Исключить пояснительную записку к пункту 9 статьи 3 (Стальные крепежные тросы с текстильным сердечником).

{TRANS/WP.30/216, пункт 65}

Заменить пункт 10 статьи 3 приложения 2 следующим текстом:

"10. Каждый трос или веревка должны состоять из одного куска и иметь металлические наконечники на обоих концах. Должна быть обеспечена возможность продергивания

через каждый металлический наконечник бечевки или ленты для таможенных печатей и пломб. Приспособление для прикрепления каждого наконечника тросов, согласно положениям пункта 9 а), b) и d) настоящей статьи, должно включать полую заклепку, которая проходит через трос или веревку и через которую может быть продернута бечевка или лента для таможенных печатей и пломб. Трос или веревка должны оставаться видимыми с обеих сторон полой заклепки, чтобы можно было удостовериться в том, что они действительно состоят из одного куска (см. рис. 5, прилагаемый к настоящим Правилам)".

{TRANS/WP.30/216, пункт 65}

Заменить первые два подпункта пункта 9 статьи 4 части I приложения 7 следующим текстом:

"9. Должны применяться следующие виды крепления:

- a) стальной трос диаметром не менее 3 мм; или
- b) веревка из пеньки либо сизаля диаметром не менее 8 мм, заключенная в прозрачную нерастягивающуюся пластмассовую оболочку; или
- c) веревка, состоящая из пучков либо волоконно-оптических нитей внутри скрученного спиралью стального кожуха, заключенного в прозрачную нерастягивающуюся пластмассовую оболочку; или
- d) веревка, имеющая текстильный корд, обвитый по крайней мере четырьмя стрендами из стальной проволоки, полностью покрывающими сердечник, при условии, что диаметр тросов (без учета прозрачной оболочки, если таковая имеется) будет не менее 3 мм.

Веревки, соответствующие пункту 9 а) или d) настоящей статьи, могут заключаться в прозрачную нерастягивающуюся оболочку из пластмассы".

{TRANS/WP.30/216, пункт 65}

Заменить пункт 10 статьи 4 части I приложения 7 следующим текстом:

"10. Каждый трос или веревка должны состоять из одного куска и иметь металлические наконечники на обоих концах. Должна быть обеспечена возможность продергивания

через каждый металлический наконечник бечевки или ленты для таможенных печатей и пломб. Приспособление для прикрепления каждого наконечника тросов, согласно положениям пункта 9 а), b) и d) настоящей статьи, должно включать полую заклепку, которая проходит через трос или веревку и через которую может быть продернута бечевка или лента для таможенных печатей и пломб. Трос или веревка должны оставаться видимыми с обеих сторон полой заклепки, чтобы можно было удостовериться в том, что они действительно состоят из одного куска (см. рис. 5, прилагаемый к настоящим Правилам)".

{TRANS/WP.30/216, пункт 65}

Приложение 2

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

Комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам,
связанным с транспортом

Добавить новый комментарий к статье 19 следующего содержания:

"Стандарты для таможенных печатей и пломб

В Конвенции МДП не рассматривается вопрос о стандартах и требованиях для таможенных печатей и пломб. В ней только оговаривается, что, как правило, Договаривающиеся стороны должны признавать таможенные печати и пломбы, наложенные в других Договаривающихся сторонах. Таким образом, вопрос об определении конкретных требований к таможенным печатям и пломбам оставлен на усмотрение национальных таможенных органов. Однако для обеспечения высокой степени надежности таможенного опломбирования важно, чтобы таможенные администрации использовали печати и пломбы, соответствующие современным международным стандартам и требованиям в этой области. В данном контексте внимание таможенных органов обращается на директивы для главы 6 общего приложения к Международной конвенции об упрощении и гармонизации таможенных процедур (пересмотренной Киотской конвенции), а также на минимальные требования для таможенных печатей и пломб, изложенные в главе 1 специального приложения Е к указанной Конвенции, которые были разработаны под эгидой Всемирной таможенной организации (ВТО)".

Добавить этот же комментарий к статье 22.

{TRANS/WP.30/216, пункт 67}

* * *

Добавить: новый комментарий к статье 47 следующего содержания:

"Сопроводительная документация"

"Соответствующие грузы должны всегда сопровождаться документацией, требующейся на основании международных конвенций (таких, как Конвенция 1973 года о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения). В таких случаях таможенный контроль может облегчаться перекрестной ссылкой на эту документацию в книжке".

{TRANS/WP.30/216, пункт 72}
